

Transkriptionen Interaktionspassage C: ‚getrenntes aber partnerschaftliches Verhältnis zwischen Kirche und Staat‘

Kurs Z, Tag 8, 18 Teilnehmende, Unterrichtsmaterial (AB): Klett 2006: 57/2
Zeitintervalle: Audio 1) 42:50 - 54:45; Audio 2) 42:35 – 54:30 / Länge: ca. 12 Min.

- 1 L: Gehen wir noch einmal, oder wir können gleich mit dieser Kart/ Kopie weiterarbeiten,
2 Gehen Sie bitte auf die nächste Seite, Deutschland (liest), die Aufgabe Nummer zwei,
3 Deutschland ist ein Land mit einer christlichen Tradition, Staat und Kirche sind aber getrennt
4 (liest)
5 Sy, Se, Sv (_____)
- 6 L: Lesen Sie die Sätze, was denken Sie? [.] trifft das zu? (liest) und Sie haben hier zwei
7 Antworten zu jeder Frage, Kreuzen Sie bitte an, was Sie denken und dann vergleichen wir die
8 Antwort
9 Tne: [7:43:15] (lösen die Aufgabe, teilweise in Gruppen) [50 Sek.] [7:44:06]
- 10 L: so, fertig?
11 Iq: ja
12 L: o das`s gut, dann können wir jetzt die Antworten vergleichen [..] also Nummer eins
13 Il: ja
14 L: haben eine besondere Rolle (liest) ja oder nein?
15 D: nein
16 Il: ja, ja ja
17 Sy: ja ja
18 Iq: ja
19 O: nein
20 Sv: nein
21 D: nein
22 L: ja, warum ja?, warum nein?
23 Se: °nur ein -, sie haben nur ein -°
24 Sv: in Deutschland äh
25 Sy: es gibt Tradi, Tradition
26 Sv: Glauben ist äh frei-willig; Glauben oder Religion ist freiwillig, das bedeut-, alle Leute •
27 können und müss-/ können absolut [.] (_____)
28 A: das ist nicht die erste Frage
29 F: hm̃
30 L: hm̃, gut
31 Sy: Независимые (unabhängig)
32 L: Gehen Sie bitte noch einmal zum Text, den wir vor kurzem gelesen haben, den ersten Text,
33 Moment
34 Sy: hier (schaut im Text), viele Traditionen, viele • z.B. Ostern oder -
35 D: (_____)
36 Sy: (_____)
37 L: Moment mal, da muss ich erst raussuchen, ^Seite zweiundfünfzig^, die katholische und die
38 evangelische Kirche spielen eine große Rolle im öffentlichen Leben (liest) und hier steht
39 haben eine besondere Rolle (liest), das heißt große Rolle, warum?
40 Sv: besondere oder große, ist, das ist -
41 Sy: nee nee nee nee, das ist alles in Ordnung
42 F: lacht
43 L: Sv, das ist in Ordnung ((bestimmt)), eine besondere Rolle, das heißt große Rolle
44 Se: °das in Ordnung°
45 Sy: Особенная (besondere)

96 Sv: das ist nicht -
 97 T: sweite Frage ist
 98 viele Tne: (_____)
 99 L: ⊥ Ihnen gefällt das Wort besonders und große Rolle nicht
 100 P: °is nein°
 101 T: °nein, nein, zweiter krei-, sweite Frage°
 102 P: °ja ja°
 103 T: °nein°
 104 L: sie spielen eine große Rolle
 105 Iq: ja, die hilf die Obdach-
 106 L: ⊥ und wodurch? weil sie soziale Einrichtungen haben
 107 Iq: ja
 108 Sy: und Tradition auch
 109 Il: Tradition
 110 Iq: ja
 111 T: °dritte Frage? dritte Frage ist?°
 112 Sa: °dritte Frage ist • ja°
 113 T: °ja°
 114 C: °(zu wem?) das ist nicht entscheid-, das ist nicht so wichtig° [...]
 115 L: gut, so, Nummer 2, alle Kinder an deutschen Schulen müssen den christlichen
 116 Sa: ⊥ nein
 117 L: Religionsunterricht besuchen (liest)
 118 Sy: nein
 119 Sa: muss nicht
 120 D: nein
 121 I: nein
 122 Iq: nein
 123 Sa: nein
 124 L: freiwillig
 125 D: ja
 126 Sa: hñ
 127 L: so, gut, in manchen Schulen gibt's auch jüdischen Religionsunterricht oder Islamunterricht
 128 D: ja
 129 viele Tn: (laut:) nein
 130 Se: nein
 131 Sy: nein
 132 Sv: nein?
 133 D: nein?
 134 Il: nein, oder?
 135 L: wir ham doch gelesen, es wird diskutiert, ⊥ ob Islamunterricht in den Schulen auch -
 136 Se: ⊥ diskutiert, nur diskutiert
 137 D/ Il: ⊥ ah
 138 Il: ja ja ja
 139 L: Islam in den Schulen auch als Religionsunterricht, ja
 140 Se: ⊥ ist falsch
 141 Sa: ⊥ stimmt, ja
 142 Sv: wenn ist privat, wenn das ist eine Privatschule
 143 A: ⊥ ja, wenn privat ist, ja
 144 L: an deutschen Schulen steht, da steht nicht privat oder irgendwie Sonntagsschule
 145 Sv: Privatschule nicht deutsche Schule, das bedeutet? ((erbst))
 146 viele Tn: @_ _ _@

147 Se: weiter, weiter, weiter
148 A: @weiter, ja@
149 Sv: Я не понимаю (ich verstehe nicht) [.] deutsche Schule, das Privatschule oder Staatsschule?
150 L: Sv, deutsche Schule, das sind öffentliche staatliche Schulen
151 Iq: ⊥ p/Privat, privat aber nicht deutsche Schule
152 Sv: ne, nö (aufgebracht) Privatschule
153 L: wir sprechen im Allgemeinen
154 Iq: aber nichts in Schulen
155 L: und wir haben hier gelesen, die Frage wird diskutiert, es gibt als Fach, als Unterrichtsfach
156 nicht in den Schulen, was private Schulen machen, was Gemeinde machen, was
157 Sonntagsschule macht bei der Kirche oder Gemeinde, das ist ihre Sache, aber in den Schulen,
158 in allen gibt's das nicht
159 A, Iq: ⊥ (_____ gesamte Äußerung vorher _____)
160 Ta: in der Schule fragt immer, was (_ _), Ethik oder Religion
161 Sv: ⊥ hier steht ne-/ ni- in Staatsschulen,
162 L: Ethik oder Religion, ja, so, gehen wir weiter
163 Sv: ⊥ () manche ist die Frage (Intonation sehr nach oben) ((verzweifelt))
164 Sy: Schluss damit ((entschieden))
165 L: Nummer vier, wenn man Mitglied in einer kirchlichen,
166 äh christlichen Kirche ist, dann muss man Kirchensteuer bezahlen
167 Iq: ⊥ Mus(_), die richtige Deutsch sind, siebenhundertzweiunddreißig Millionen
168 Sa: nein
169 Sy: nein
170 D: nicht, aber freiwillig
171 Sy: das ist freiwillig
172 ?: nein
173 L: nee, wenn Sie Mit-glied sind, dann müssen Sie bezahlen
174 viele Tn: (_____)
175 D: ⊥ ach so
176 L: Mit-glied, Unterstreichen Sie dieses Wort
177 Iq, A, O und weitere Tn: (_____ weiter bis nächste Äu L _____)
178 Sa: ja, richtig
179 D: ja
180 L: wenn Sie Mit-glied in einer Kirche, christlichen Kirche sind, lutheranischen or
181 evangelischen oder katholischen, Mit-glied, dann müssen Sie auch Steuern bezahlen
182 Sy: Светлана сказала нет. Она сказала, что «я написала...» сама дает
(Und Svetlana hat gesagt Nein. Sie hat gesagt, dass ,ich habe geschrieben...‘, sie gibt es von
sich selbst (freiwillig) zu?)
183 Il: nee nee nee
184 L: Sie sind Mit-glied der Kirche, aber wenn ich nicht Mitglied bin, dann bezahl ich nicht
185 Sv: aber wenn ich Mitglied äh -
186 L: ⊥ Schau:en Sie bitte, Moment, ja? (richtet sich an Sv)
187 Sv: möchte bezahlen nicht, dann muss ich aus-
188 L: hab ich doch gesagt, das ist frei-willig
189 Sv: ja, frei-willig
190 L: Moment, äh, besucht jemand zum Beispiel einen Sportverein?
191 Sv: ⊥ @nicht freiwillig@
192 Sy: ja ja ja
193 L: müssen Sie das bezahlen?
194 Sy: Beiträge

195 L: Beitrag, das ist das gleiche, ja genau, das kann man vergleichen, ja
196 Se: ⊥(_____)
197 Sy: ⊥ wie ein Beitrag, ich habe verstanden
198 T: ma devi ()ciarare? che, como funciona? (aber musst du ()?), dass, wie funktioniert das?)
199 L: ⊥ ich trete aus, ich bezahle nicht, ich will nicht mehr
200 Il: ⊥ das ist frei, ja
201 D: ⊥ ja
202 L: das ist frei-
203 willig, Sie haben volle Freiheit, so gut und die letzte Frage, ach nee, jetzt die Frage Nummer •
204 [...]

205 Sy: es gibt viele christliche Kindergärten vielleicht
206 L: ⊥ fünf, es gibt viele christliche Kindergärten ja, gibt's
207 D: ⊥ ja
208 Se: ⊥ ja
209 Il: ⊥ ja
210 P: ⊥ ja
211 Sv: () ich weiß nicht, ja oder nein? (Tonhöhe sehr hoch)
212 Iq: was soll das funft?
213 Sv: ich weiß nicht, viele oder wenige?
214 Il: @nein@
215 F: @_ _@
216 Sy: ⊥ jetzt wissen wir, Sie, jetzt wissen Sie, ja
217 A: wir lernen, wir lernen jetzt
218 Sv: aber wenn komme ich in/ in/ in/ in - in
219 Sy: ⊥ jetzt wissen Sie, now @_ _ _@
220 A: ⊥ ja, @genau, ja@,
221 Sv: А в этом чертовом, как он называется, тесте
(und in diesem verdammten, wie heißt er, Test), in Test, steht nicht Text zuerst
222 A: ⊥ das ist Unterricht, das ist keine Prüfung jetzt
223 Sv: steht Frage, aber zum Beispiel ich lese nicht Text zuerst warum?
224 Il: ⊥ (_____) das ist @mir Wurst, Sv@
225 L: ⊥ Sv, hier steht, was
226 denken Sie? wir äußern unsere Vermutungen, was wir aus der Erfahrung haben
227 Iq: ⊥ ja? vier?
228 Se: ⊥ (_ _)
229 Sv: Да я потому неправильный ответ дала, не потому что я -
(ich habe deswegen die falsche Antwort gegeben, nicht weil ich -)
230 Sy: ⊥ Congratulations ((ironisch))
231 Sv: а потому, Да что это такое?, Да ведь вопрос стоит неправильно
(sondern weil, was soll das?, hier steht eine falsche Frage) ((ärgert sich))
232 viele Tn: @_ _ _ _ _ _ _@
233 Gi: die letzte nix verstehen
234 O: @_ _ _ _ _ _ _@
235 Sv: ⊥ in manchen Schulen, in manchen Schulen, was bedeutet in manchen?, hier steht
236 nicht in staatlichen Schulen gibt es auch jüdischen •, in manchen Schulen ((sehr
237 entschieden)), die • Privatschule, das ist eine manche Schule
238 L: in manchen Schulen, das können • solche Schulen bei der Kirche sein, bei der Gemeinde,
239 ja, da • verbreitet sie das
240 Sv: das war a/A/ a/A/ A/antwortet das? ja? (schaut auf AB)
241 L: ham wir überhaupt das • gelesen? Nummer 2, das ist •
242 Sy: Nummer drei

292 L: nicht in die christlichen Kindergärten
 293 D: nei:n
 294 O: die fünf, die fünf, die fünf, ja
 295 Se: └ nein
 296 Il: └ nein
 297 Iq: die fünf war jaein
 298 L: ja, haben wir gesagt, ja es gibt viele Kindergärten, die von der Kirche finanziert werden
 299 Se: └ ja
 300 Sy: └ sechs
 301 O: └ ja
 302 Sv(?) └ ach so
 303 O: (liest?:) Kinder mit einer Religion dürfen nicht in die K/kirch()- -
 304 viele Tn: (_____)
 305 Il: └ das ist nicht, nein, falsch, die/sie können, ja?
 306 Sy: └ nein ist richtig
 307 O: └ nein
 308 Sa: sie müssen nicht, aber sie wollen?
 309 L: └ ja, sie können
 310 Il: so Antwort nein
 311 Sa: └ nein
 312 L: └ und Nummer sieben, andere Religionen werden in Deutschland akzeptiert
 313 (liest)
 314 Iq: └ was war das? Nummer sechs? nein
 315 O: └ nein
 316 D: └ nein
 317 nein
 318 L: s/Sie haben aber weniger Rechte als die großen christlichen Religionen
 319 O: └ ja
 320 Sa: nein
 321 Se: nein
 322 Sv: └ nein
 323 L: nein, die Antwort ist nein, ja
 324 viele Tne: (_____)
 325 Iq: was war das?
 326 F: (_____ ?)
 327 O: nein
 328 L: nein (liest:) andere Religionen werden in Deutschland akzeptiert, sie haben aber weniger
 329 Rechte als die großen christlichen Religionen [...] das ist auch die Frage zu diskutieren
 330 D: └ nein, nein, das stimmt nicht
 331 Se: └ nein
 332 O(?): ja
 333 L: haben diese Kirchen die gleichen Rechte wie die großen?
 334 D: ja
 335 L: ja, [...] gut
 336 Iq: ach so und sieb-
 337 Il: sieben, nein
 338 Iq: sieben ist ja oder nein?
 339 I: nein
 340 Sa: nein
 341 Se: nein
 342 L: so, wir gehen jetzt ...